

# 平成31年度大学院博士前期課程入学試験（第Ⅲ期）問題

研究科名	科目名
文学研究科 社会学専攻	中国語 (No. 1)

次の問いに答えなさい。

1. 次の文章を読んでその要旨（300字程度）を書き、キーワードと考える部分に下線を引きなさい。

文化的传承演变是一个非常复杂的过程。关于文化的传承演变的理论主要有三种：进化、播化和涵化。

所谓文化进化，是指文化的发展是逐步积累、不断发展的，由简单到复杂，由低级到高级。这种理论强调了文化传承演变的时间形式，是文化发展的普遍的、历史的原则。

所谓文化播化，是指文化是通过人类的交往联系——贸易、战争、迁徙等活动传播和发展起来的。这种理论强调了文化传承演变的空间形式，也是文化发展的区域原则。

所谓文化涵化，是指一种文化不是孤立地发展的，而是在与外来文化接触中，通过冲突、融合，双方都会有所变化，出现一种交叉渗透的局面，最后经过有意识和无意识的选择、调整，产生出一种新的文化。这也是文化发展的普遍规律。

由于对文化的传承演变的认识各异，因而形成了各种不同的学派：

进化学派，以英国的爱德华·泰勒、美国的路易斯·摩尔根为代表，强调人类本质的一致性和由此而产生的文化发展的一致性，又称“单线进化论”（古典进化论）。20世纪50年代又出现“新进化论”，即“多线进化论”，这一学派不承认存在人类各种文化发展的一致性和普遍规律。

播化学派，以德国的弗里德里希·拉第尔和弗里兹·格雷布内为代表，主张“文化圈理论”，把文化圈作为一个实体看待，并认为这个实体是以其发源地为中心，再扩散到世界广大地区。这一学派过分强调了文化的空间转移。

社会学派，以法国的埃米尔·涂尔干和马歇尔·莫斯为代表，认为人类文化产生的根源是社会和社会环境。文化就是社会的集体观念，因此要用社会学的实证方法来研究。

历史学派，以美国的弗朗兹·博厄斯为代表，强调对文化进行“历史的动态研究”，主张“文化独立论”，认为每种文化都有其生物的、地理的、历史的、经济的影响，它们都是决定因素，但不是唯一因素，人类文化的发展是非规律性的。

“文化相对论”，又称“价值理论”，认为各民族文化在价值上是平等的，没有一个对一切社会都适用的绝对的评价标准。

功能学派，英国的布罗尼斯拉夫·马林诺斯基等视文化为一个完整的总体，由各部分组成，各部分有自己的特殊作用，都为了完成自己的功能。

此外，还有心理学派（弗洛伊德）、结构主义学派等等，这些学派各执一词，各持一端，其实各种文化的传承演变都要经过进化、播化和涵化的过程，这就是普遍规律。至于各种具体文化的演变过程又各不相同，各自有自己发展的道路和特殊性，这是毋庸置疑的。这些理论不同程度地影响到人们对教育及其与文化的关系的认识。

# 平成31年度大学院博士前期課程入学試験（第Ⅲ期）問題

研究科名	科目名
文学研究科 社会学専攻	中国語 (No. 2)

2. 次の文章を読んで、設問に答えなさい。

中国倡议“一带一路”，其根本性的历史前提，取决于中国经济社会的发展、壮大。①鸦片战争以来，中国与西方国家是存在“文明的代差”的，列强对“文明红利”的争夺，体现为不断入侵瓜分中国。如今，这种“文明的代差”逐渐消失，现在中国和西方在很多方面已处于同一起跑线上，面临的很多问题也是一样或类似的，如可持续发展问题、生态环境问题等。

过去是西方着眼于解决“西方的问题”，中国着眼于解决“中国的问题”。现在各国都面对一些共同的问题尤其是可持续发展问题，都在为此进行改革，整个世界处在改革变动之中，或者说处于“全球大觉醒时代”。在这一时代背景下，中国不仅要探讨中华民族如何实现伟大复兴，而且要探讨中华民族如何“为人类做出较大的贡献”。

换句话说，“历史的时空”发生了巨大的转变。“一带一路”建设面对的是完全转变了的时空。鸦片战争以来，中国人从睁眼看世界，融入主流世界，向世界开放，到今天世界向我们开放，中国正在以全新的姿态走向世界。这对我们的生产方式，生活方式，思维方式都将产生广泛而深远的影响。

时空的转变要求我们告别西方逻辑，揭示“一带一路”建设自身的逻辑，为世界发展贡献中国智慧。

.....

②超越“西方中心论”，并非以其他中心论取而代之，而是表明世界多极化事实，多样化需求。未来世界并非某个中心，而是多中心，多样性的。中国古代也是天下主义，并非中国中心主义。因为中国是文明型国家，而非民族国家。简单称呼中国中心，而以西方民族国家历史背景参照中国历史。为此，我们要避免互联互通跟我通的思想，不鼓噪“条条大路通北京”。我们批评“西方中心论”，但也认识到“西方中心论”是历史产物。

“一带一路”实际上有两层含义，一是指物理上的“一带一路”，二是指沿线国家人民之间的非物理上的“心灵通道”。只要民心相通，世界各处都是中心。建设“一带一路”，正是给西方模式“补课”，补经济发展的课，补民心相通的课，与此同时，也是对西方模式的超越，引领21世纪的新型国际关系。

出典：王义桅『“一带一路”：中国崛起的天下担当』人民出版社 2017年

- (1) 下線部①を日本語に訳しなさい。
- (2) 下線部②を日本語に訳しなさい。
- (3) 上記の文章を200字程度の日本語に要約しなさい。